URZĄD MARSZAŁKOWSKI WOJEWÓDZTWA OPOLSKIEGO
**DEPARTAMENT PROGRAMÓW ROZWOJU OBSZARÓW WIEJSKICH**

Opole, dnia 05 maja 2017r.

DOW-I.050.84.2017.AD

**Pani Sabina Gnat**

*Szanowna Pani,*

W odpowiedzi na mailowe zapytanie z dnia 28.04.2017r. dotyczące poddziałania 19.2 „Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność" objętego PROW na lata 2014-2020 w zakresie rozwijania działalności gospodarczej, przedstawiam poniżej następującą informację:

**Pytanie nr 1:**

Błąd w tłumaczeniu art. 69 rozporządzenia 1303/2013

1. Wersja angielska

*Contributions in kind in the form of provision of works, goods, services, land and real estate for which no cash payment supported by invoices, or documents of equivalent probative value, has been made, may be eligible on condition that the eligibility rules of the ESI Funds and the programme so provide and that all the following criteria are fulfilled:''*

2. Wersja polska

*Wkłady rzeczowe w formie robót budowlanych, towarów, usług, gruntów i nieruchomości, w przypadku których nie dokonano żadnych płatności w gotówce potwierdzonych fakturami lub dokumentami o równoważnej wartości dowodowej, mogą stanowić wydatki kwalifikowalne, pod warunkiem że przewidują to zasady kwalifikowalności EFSI i programu operacyjnego oraz z zastrzeżeniem spełnienia wszystkich wymienionych poniżej kryteriów:*

3. Nasze robocze tłumaczenie na polski

*Wkłady rzeczowe w formie świadczenia pracy, udostępnienia towarów, usług, gruntów i nieruchomości, w przypadku których nie dokonano żadnych płatności w gotówce potwierdzonych fakturami lub dokumentami o równoważnej wartości dowodowej, mogą stanowić wydatki kwalifikowalne, pod warunkiem że przewidują to zasady kwalifikowalności EFSI i programu operacyjnego oraz z zastrzeżeniem spełnienia wszystkich wymienionych poniżej kryteriów:*

4. Komentarz
O to, że chodzi o pracę, a nie o roboty budowlane, przekonujemy się już w podpunkcie e):
a) wersja angielska: ,,(e) in the case of contributions in kind in the form of unpaid work, the value of that work is determined by taking into account the verified time spent and the rate of remuneration for equivalent work.''
b) wersja polska: *,,e) w przypadku wkładów rzeczowych w formie nieodpłatnej pracy wartość takiej pracy jest określana z uwzględnieniem zweryfikowanego czasu poświęconego na pracę i wysokości wynagrodzenia za pracę równoważną.''*
Słowo ,,work'' w podpunkcie e) zostało już poprawnie przetłumaczone jako ,,praca'' (a nie jako ,,roboty budowlane'').

Którą interpretacja rozporządzenia 1303 jest poprawna: w art. 69 chodzi o pracę (works), czy o roboty budowlane (constructions works)?

**Odpowiedź:**

Obowiązująca wersja rozporządzenia nr 1303/2013 opublikowana została w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej pod pozycją: Dz. Urz. UE L 347 z 20.12.2013, str. 320, z późn. zm. Należy zaznaczyć, iż w Dzienniku Urzędowym pod w/w pozycją znajdują się tłumaczenia w/w rozporządzenia w różnych językach, obowiązująca jest wersja polska.

**Pytanie nr 2:**

Jesteśmy mikroprzedsiębiorstwem (osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą), które zamierza się ubiegać o dofinansowanie operacji typu ,,rozwój działalności gospodarczej'' – do zrealizowania operacji jest niezbędny grunt. Sądzimy, że – aby zachować zgodność z przepisami – możemy zrealizować jedną z kilku niżej przedstawionych opcji:

a) mikroprzedsiębiorstwo wniesie do operacji (po zawarciu umowy o przyznaniu dotacji) grunt będący uprzednio składnikiem majątku mikroprzedsiębiorstwa;
b) właściciel mikroprzedsiębiorstwa wniesie do mikroprzedsiębiorstwa (po zawarciu umowy o przyznaniu dotacji) grunt niebędący uprzednio składnikiem majątku mikroprzedsiębiorstwa, a będący własnością osoby fizycznej prowadzącej działalność;
c) mikroprzedsiębiorstwo wydzierżawi (po zawarciu umowy o przyznaniu dotacji) od właściciela grunt na potrzeby operacji;
d) mikroprzedsiębiorstwo wydzierżawi (po zawarciu umowy o przyznaniu dotacji) od osoby trzeciej grunt na potrzeby operacji.

czy któraś z opcji jest niepoprawna / niedopuszczalna?

**Odpowiedź:**

Zgodnie z §4 ust. 1 pkt. 4 rozporządzenia Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 24 września 2015 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przyznawania

pomocy finansowej w ramach poddziałania „Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność" objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 pomoc jest przyznawana podmiotowi(...), jeżeli:
inwestycje w ramach operacji będą realizowane na nieruchomości będącej własnością lub współwłasnością podmiotu ubiegającego się o przyznanie pomocy lub podmiot ten posiada prawo do dysponowania nieruchomością na cele określone we wniosku o przyznanie pomocy co najmniej przez okres realizacji operacji oraz okres podlegania zobowiązaniu do zapewnienia trwałości operacji zgodnie z art. 71 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006.
W związku z powyższym załącznikiem do wniosku o przyznanie pomocy jest dokument albo dokumenty potwierdzające posiadanie tytułu prawnego do nieruchomości. Instrukcja wypełniania wniosku o przyznanie pomocy wskazuje jakie dokumenty należy przedłożyć, żeby warunek posiadania tytułu prawnego został spełniony.

Jednocześnie należy pamiętać, że ostateczne rozstrzygnięcia w sprawie przyznania pomocy na daną operację będą podejmowane w indywidualnych przypadkach na podstawie złożonych wniosków o przyznanie pomocy oraz załączonej do nich dokumentacji.

Z poważaniem

Z upoważnienia
Zarządu Województwa Opolskiego
Tomasz Karaczyn
Dyrektor Departamentu
Programów Rozwoju Obszarów Wiejskich

Sporządziła: Anna Dobrzańska, nr telefonu 77 4483237, adres e-mail: a.dobrzanska@opolskie.pl